

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, Jueves 8 de julio de 1965

AÑO VI - N.º 67  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## “Esta es la verdad”

Dedicado a la M. Superiora y  
Religiosas de la Caridad de Artá.



El 29 de septiembre del año 1798 en la ciudad de Felanitx el Rdo. Sr. D. Antonio Roig, Pbro. fundaba la primera casa de Religiosas de la Caridad. Poco a poco las otras casas autónomas se irían agregando a la Casa Madre hasta lograr esta floreciente institución mallorquina que ha llenado de gloria la iglesia y tanto bien ha hecho a todos los hombres que de una manera u otra han recibido su influencia bienhechora, humana y llena de un auténtico cristianismo.

El 29 de octubre de 1846 se fundaba la Casa de la Caridad en la ciudad de Manacor y fue agregada a la Casa Madre de Felanitx el 8 de diciembre de 1887. Siguieron las fundaciones en Pollensa y Binissalem.

En 1851 Sor Francisca Ana de los Dolores de María Cirer funda la Casa de Sencelles, siendo su primera Superiora. Muere en olor de santidad el año 1885 y su causa de Beatificación y Canonización está ya en Roma progresando satisfactoriamente después que el Padre Santo Pío XII, en 1940, firmó el decreto de introducción.

En años posteriores se fundaron Casas en Sta. María, San Lorenzo, Lluemajor, Porreres, Sóller, Sineu y Montuñí.

Artá recibió a las Religiosas de la Caridad el 1 de agosto de 1869.

Entre los años 1870 1884 se fundaron las Casas de Caridad en San Juan, Establiments y Esporles.

En 1914 el Obispo Campins decretó el traslado de la Casa Generalicia y Noviciado a Palma de Mallorca.

En 1939 salen por primera vez de Mallorca las Religiosas de la Caridad para sus fundaciones fuera de la Isla.

Grande y sobremanera eficaz es la labor que con tanto celo y desinterés desarrollan las Hermanas de la Caridad en la Iglesia. ¡Cómo debemos siempre dar gracias al Señor por su labor en nuestros pueblos! Ellas son sin duda el alma de la vida de nuestras parroquias.

Hospitales, escuelas, parvularios, enfermos, cuidado de iglesias y parroquias, apostolado juvenil, de jóvenes y mujeres, etc. etc. son el exponente de su amor a los hombres y por ellos a Dios.

Desde estas líneas queremos demostrar el agradecimiento más sincero por su gran labor entre nosotros.

Puede ser que acostumbrados a las virtudes de que nos dan testimonio no apreciemos en su justo valor todo lo que entre nosotros significa su presencia ¡Cómo agradecen y aprecian a las Hermanas de la Caridad las nuevas fundaciones fuera de la Isla!

Todos los años al llegar la fiesta de San Vicente de Paúl es obligado recordar todo esto y dar una vez más gracias al Señor por todos los beneficios recibidos.

## Silueta del mes

JUNIO

Dirigiendo la circulación urbana los niños en edad escolar empezó el mes de junio que se ha caracterizado por un calor bochornoso “in crescendo” que hace subir el termómetro por encima de los 30° casi a diario.

El capítulo religioso recoge la fiesta del Corpus Cristi que tiene su apogeo en el desfile procesional que recorre las principales calles del pueblo a la hora crepuscular de una tarde veraniega.

Después siguiéndole en importancia, que no en cronología, San Pedro y San Antonio de Padua, dos santos que tienen mucha “devoción” en Artá, y entrecomillamos “devoción” porque su máxima manifestación es gastronómica.

Los chicos que estudian Bachillerato rindieron sus exámenes y ahora ya han empezado unas vacaciones felices o una lucha contra reloj para liquidar en setiembre, lo que no pudieron en junio.

Buen número de calles se están asfaltando al cerrar el mes y en el capítulo anecdótico de humor popular queda el proyecto de jardín florido de geranios, aparecido unas horas frente a Correos.

Dejamos para lo último la buena impresión que esperamos cause entre los artanenses, la nueva estructura de “Bellpuig” que anunciábamos en el número anterior y que empieza a tomar forma en el actual. La reforma no está terminada y queda abierta la sugerencia de todos para perfeccionarla.

J. Salom





## Los Premonstratenses en Mallorca

(1230 - 1425)

I

### Su venida y fundación del priorato de Santa María de Bellpuig en la villa de Artá

Entre las grandes Instituciones del Catolicismo brilla como el primero, entre los Institutos de la Edad Media, la Orden de los Premonstratenses, fundada por San Norberto. Anterior a la de los Dominicos y Franciscanos. Una vez aprobada por el Papa Honorio II en 1126, se propagó tan rápidamente que Hernán de Turnai llegó a decir que, después de los apóstoles, no se conoce en la Iglesia un apostolado más fructuoso como el de Norberto.

Casi enseguida de fundada esta Orden se estableció en España, y aquí estuvieron hasta la exclaustración en el siglo pasado. Actualmente no existe ninguna casa en nuestra patria.

En Mallorca, como veremos, estuvieron 195 años, desde el primer momento de la conquista, terminada el día 31 de Diciembre del año 1229: en la Ciudad, primero, donde tuvieron una de las primeras iglesias que se conocen, durante el corto tiempo de sólo tres años, y en Artá después, donde los hallamos hasta que abandonaron definitivamente la isla en 1425.

Cuando llegaron a Mallorca, hacía sólo poco más de cien años que, cerca de Soissons, en el valle de Premontre, en el bosque de Coucy, reunidos unos cuantos clérigos y un número mayor de laicos, atraídos por el ideal propuesto por San Norberto, daban origen a una nueva Orden. Tomándolo del lugar de origen, su nombre sería de los Premonstratenses. Su regla, la de San Agustín, pero sus costumbres, las de los Cistercienses. Era por el año 1120.

El intento de la nueva Orden era formar buenos sacerdotes, sobre todo, curas al frente de Parroquias.

Eran canónigos regulares. No perdían el contacto con el siglo, principalmente por la predicación y la cura de las almas en parroquias, donde a la vez, ejercían cierta acción colonizadora; pero, acrecentaban en sí mismos

los tesoros de la fe y del amor por la oración y la penitencia: no comen jamás carne, ayunan la mayor parte del año, duermen vestidos y se levantan al rezo a media noche. Su hábito es blanco.

Su fundador, San Norberto, fue además el primero que introdujo la vida religiosa en los hogares con su tercera orden y dio también una regla para las comunidades de mujeres.

A los 30 años su expansión fue tal, que los hallamos en Francia, Bohemia, Inglaterra, Países del Norte, España, Portugal y hasta Tierra Santa. Antes de morir Hugo de Fosses, nuevo Abad, en quien declinó, en 1128, San Norberto la dirección de su orden, al ser nombrado arzobispo de Magdeburgo, reúne en «Capítulo General» 120 Abades, un gran número de Piores, Preboste y *mainte grangia*. A fines del siglo XII, se cuentan alrededor de mil Abadías y Prioratos, con un número todavía mayor de Casas menores. Es el período más brillante de su historia.

(Continuará)

L. Lliteras, Pbro.

## Dècimes desbaratades

Continuació

5

Judit fou tan estrambòtica,  
que, filant, féu un embui  
i amb so fus tragué un ui  
a sa dinstitió escòtica.  
Se demostra ruda i gòtica  
fent judicis temeraris,  
perquè veu a dos notaris  
que duïen, per la ciutat,  
dins un paner foradat  
ets espais imaginaris.

6

Repivava un flaviol  
es fii del Rei Baltasar  
quan, de Son Quint, es gorà  
cantava un "duo", tot sol,  
cantant com un rossinyol,  
lligat amb un fil d'estam  
que només tenia un pam,  
fou causa que Faraó  
donàs es grau de doctor  
a sa "burra" de Balaam.

7

Quan Eva va sortir a missa  
el senyor Nicolau Melis  
li va llegir ets Evangelis  
amb so camis de Witiza,  
i Caifàs, amb sa pellissa  
ben forrada de tissú,  
que va dur un del Perú,  
dava aigo-mans a tots dos  
perquè es Prior del Socors  
feia del cos en dejú.

8

Es Divendres Sant, ja tard,  
passejaven s'alleluia  
Sem amb Herodes, qui duia  
un Soli-Deo d'espart.  
Eren les onze i un quart  
i Malcos pegà un crit  
tan fort, que deixà estordit  
dels albigesos sa secta  
i tomà, amb una indirecta,  
ses murades de Danzit.

9

Sant Ponç i Santa Llucia,  
es dia de Sant Bernat,  
a s'esperó des mercat  
es mudaven sa camia.  
A tota pressa corria  
el Pare Josep Estades  
per veure ets seus camarades,  
Sant Cosme i Sant Damià,  
que, en es carrer de la mar,  
jugaven a bufetades.

(Continuará)

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar  
con una NEVERA ELÉCTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pingüino  
Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

## RELIGIOSAS

De la Parroquia



Día 11. - A las 8  $\frac{1}{2}$ , Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 18. - A las 8  $\frac{1}{2}$ , Oficio y comunión general para las Madres Cristianas.

Día 23. - Empiezan en San Salvador las Cuarenta Horas a intención de la Fundación de D.<sup>a</sup> María Sard. A las 5, Exposición mayor del Santísimo. A las 8, Rosario, ejercicio a la Virgen y misa en San Salvador.

Día 24. - A las 8 de la mañana, Oficio solemne en San Salvador. Por la tarde, los mismos cultos del día anterior.

Día 25. - Festividad de Santiago el Mayor, Patrón de España. A las 8  $\frac{1}{2}$ , Oficio en la Parroquia. A las 12  $\frac{1}{2}$ , Exposición Mayor del Santísimo en San Salvador. A las 6, Rosario, Novenario y solemne conclusión de las Cuarenta Horas. A las 7  $\frac{1}{2}$ , misa vespertina en la Parroquia.

Agosto. - Día 1. - A las 8  $\frac{1}{2}$ , Oficio y comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Día 13. - A las 10  $\frac{1}{2}$ , misa de los enfermos con preces ante el Santísimo.

Día 16. - Festividad de la Virgen del

Carmen. En la Misa primera, que será cantada, habrá sermón alusivo a esta conmemoración mariana.

Día 18, Domingo. - Fiesta del seráfico Doctor San Buenaventura. A las

10  $\frac{1}{2}$ , Misa rezada con órgano y sermón.

Día 24. - Empieza el novenario preparatorio de la fiesta de Ntra. Sra. de los Ángeles; se hará por la noche.

Día 25. - Cuarto domingo de mes. A las 8 de la mañana, Misa de comunión general de los Terciarios.

Día 28. - Fiesta de Santa Catalina Tomás, religiosa Agustina del Convento de Palma. Por la mañana, a las 6  $\frac{1}{2}$ , Misa cantada con sermón.

Agosto. - Día 1. - A las 12, empieza el jubileo de los Ángeles.

Día 2. - Lunes. Fiesta de Ntra. Sra. de los Ángeles. A las 6  $\frac{1}{2}$  de la mañana, Misa cantada con sermón; por la noche, función eucarística con motivo del jubileo.

## Operación Mobiliario

Terminada la labor constructora de la Residencia Parroquial veraniega de la Colonia, lograda gracias al esfuerzo y colaboración de todos, queda por hacer una última y definitiva fase, la de dotar de mobiliario útil y suficiente las dependencias de la Residencia.

"BELLPUIG" contando con la buena disposición que siempre han demostrado suscriptores, lectores y amigos en las obras encaminadas al bien común, ha pensado aportar su grano de arena, organizando la "Operación Mobiliario".

Con las manos abiertas y el corazón agradecido será bien recibido cualquier mueble o utensilio casero que Vds., amigos lectores, tienen en desuso y que aún puedan servir. Sillas, camas, mesas, perchas, marcos de cuadros, objetos de cocina y comedor, etc., etc. serán bienvenidos.

No pedimos un esfuerzo económico, demasiados hemos hecho ya todos; sim-

plemente una revisión al desván y ver si hay algo aprovechable que está fuera de servicio porque nos hemos modernizado y no por deterioro.

Estos muebles y utensilios ya fuera de juego pueden solucionar muchos problemas a la Residencia Parroquial y a los beneficiarios de un veraneo en aquel centro.

"Bellpuig"

Se ha empezado la restauración del tejado de la Iglesia de San Antonio, que regentan los PP. Franciscanos. Se ruega la ayuda de todos. Pueden entregar las limosnas a cualquier religioso de la Comunidad.

## SENSACIONAL

## Concurso Escolar de Redacción

Patrocina el Ayuntamiento de Artá.

Organiza "BELLPUIG"

Coincidiendo con nuestro próximo número de "BELLPUIG" del 5 de agosto se inicia en estas páginas un concurso escolar permanente de redacción, que tiene por finalidad promover entre los niños y niñas de Artá una mayor afición a la lectura y a descubrir jóvenes valores literarios.

No escatimando esfuerzos de ninguna clase, "BELLPUIG" publicará mensualmente el mejor trabajo y el Ayuntamiento concederá un premio de 100 pesetas en metálico al autor o autora del mismo.

Las bases para participar en el concurso, son las siguientes:

1.<sup>a</sup> — Los trabajos vendrán escritos con letra legible y tendrán una extensión aproximada superior a una cuartilla e inferior a dos, escritas por una sola cara.

2.<sup>a</sup> — Los trabajos se depositarán antes del día 20 de cada mes en el buzón que estará situado ex-profeso en el zaguán del Ayuntamiento o pueden ser enviados por correo a la Redacción de "BELLPUIG", indicando en el sobre: "Para el Concurso Escolar".

3.<sup>a</sup> — Los trabajos tendrán que ir firmados por sus autores, indicando, además, edad y centro escolar donde asiste.

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)



4.<sup>a</sup> — Un jurado establecido por el Ayuntamiento juzgará los trabajos presentados y publicará el fallo en el próximo número de "BELLPUIG".

5.<sup>a</sup> — El tema único a desarrollar en este primer mes de concurso es: "Las Fiestas de San Salvador".

6.<sup>a</sup> — Pueden participar todos los niños y niñas residentes en el término municipal de Artá, que asistan a algún centro escolar.

7.<sup>a</sup> — El no sujetarse a estas bases, supone la eliminación del trabajo presentado.

8.<sup>a</sup> — Estas bases podrán ser modificadas, de acuerdo con el Jurado y entidades organizadoras, notificándolo a los concursantes desde estas mismas columnas.

Tan solo falta ahora que se animen nuestros niños y niñas y llegue a feliz término este concurso que con gran ilusión organizan "BELLPUIG" y el Ayuntamiento para fomentar la cultura de los que serán hombres y mujeres en un mañana cercano.

S.

las obras del Centro Social; no obstante vista la conveniencia para el Conserje de otra dependencia adjunta al Bar para cocina, ha sido preciso otra vez reanudar las obras. Estos días ha quedado construida y terminada resultando muy adecuada y de gran comodidad.

Para cancelar todas las facturas pendientes, hemos acudido a la Caja Diocesana realizando un préstamo por valor de ciento cincuenta mil pesetas, cuyo interés y saldo confiamos poder realizar dadas las generosas aportaciones y la Divina Providencia.

### EL MURO DE CONTENCIÓN

Frente al pueblo, todo el litoral del mar, muy pronto cambiará de aspecto. Uno de estos días se empezarán las obras. La adjudicación del muro de contención del mar, ha recaído en el maestro D. Bartolomé Bisbal, el cual en el plazo de varios meses terminará su ejecución, por lo que cabe esperar, que el próximo verano dicha urbanización sea de gran utilidad y hermosura. La calle del mar, el paseo marítimo de la Colonia, tendrá unos diez metros de ancho, con unas escalinatas en cada boca-calle.

### LAS PRÓXIMAS FIESTAS

Coincidiendo este año en domingo las Fiestas Patronales días 14, 15 y 16 de agosto, los más adecuados para veraneo de las gentes, esperamos será mayor la concurrencia, y de mayor esplendor, que en años anteriores. Según noticias, el programa de espectáculos parece será interesante y nutrido.

En el próximo número, D. m., daremos más detalles.

FARRUTX



## Andrés Forteza y su obra

"BELLPUIG" tiene la evidente satisfacción de enseñar a sus lectores, el momento de la bendición de una imagen de Nuestra Señora de Fátima, original de don Andrés Forteza Fuster. Año que tuvo lugar el pasado día 5 de junio por el Sr. Vicario don Guillermo Mas, actuando de padrinos el joven Andrés Forteza, sobrino del autor, y la Srta. Bárbara Ginard.

Dicha imagen, que mide 1'25 m. de altura, fue realizada, entre otras razones, bajo el estímulo de presentarla a la Exposición de Artes Plásticas, como

así sucedió. Por todo ello es que nos permitimos aprovechar la feliz circunstancia para reproducir gráficamente una de las positivas realidades de dicho acto cultural que, con el apoyo de todos, deseáramos ver repetido anualmente para bien del Arte, de la cultura y de nuestro estimado pueblo.

"BELLPUIG", pues, se une a las muchas felicitaciones que ha recibido el simpático Andrés por su trabajo y le ofrece incondicionalmente su apoyo para futuras realizaciones.

"Terpo"



## DE LA COLONIA DE S. PEDRO



Al inaugurar la sala Bar en Julio del pasado año, quedaron paralizadas



Rhode - Sussex - Prat - Cornish  
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"  
Montserrat Flanes, 16 - ARTÁ

## VOCES AUTORIZADAS



Hoy tiene la palabra:

## D. Antonio Brunet Frau

En su coquetón despacho, de líneas sencillas, pero elegante al mismo tiempo, confortable, moderno, tiene lugar la entrevista con don Antonio Brunet Frau, director gerente y co-propietario de "La Industrial Balear". Encima de la mesa, se amontonan catálogos, fotografías y revistas, especialmente extranjeras. El Sr. Brunet, que con fina perspicacia intuye nuestra mirada, mitad interrogante, se apresura a aclarar:

— Es que estamos acopiando material, para iniciar el estudio de los modelos 1966.

Saciada nuestra curiosidad, empezamos preguntándole:

— ¿Actividades a que se dedica su industria?

— Bolsería, cestería, sombrerería y algo de calzado de artesanía.

— ¿Cuáles son las materias primas básicas?

— Empleamos principalmente palmito, enea, rafia, piel y algunas materias sintéticas.

— Se dice que el palmito, base de la industria artesana artanense, está pasando de moda. ¿Comparte esta opinión?

— Creo que a la industria del palmito, lo que le pasa es que, debido a ciertas circunstancias adversas, está atravesando una profunda crisis, de la que difícilmente podrá emerger.

— ¿Qué circunstancias son esas?

— La extracción de las palmas, trabajo arduo y duro, exige por su esfuerzo unos jornales elevados y lo mismo acontece con la elaboración de los productos que, debida al alto nivel de vida que disfrutamos, hace que nos resulten caros, comparados con los precios que ofrecen nuestros competidores de Alicante y Valencia. Todo ello, agravado después por los gastos de transporte que supone la travesía Artá-Palma-Península, hace que nuestra tradicional industria del palmito viva unos tiempos

## Cementos "Son Not"

Cemento natural de la mejor calidad

en envases y a granel

Para encargos:

JOSÉ BERNAD (Teléfono 37)

ANTONIO GELABERT - Pedra Plana, 21

ARTÁ

francamente críticos.

— Entonces ¿por qué sobrevivimos?

— Por nuestra superior calidad y confección.

Examinada superficialmente la situación, cambiamos los tiros de dirección.

— ¿Principales mercados de La Industrial Balear?

En territorio nacional, Barcelona y la Costa Brava. En el extranjero, Francia, Alemania, países nórdicos y Australia.

— Sabemos de muchas personalidades que han visitado su industria ¿podría citarnos algunas?

— La excelentísima señora D.<sup>a</sup> Carmen Polo de Franco, la Marquesa de Villaverde, el Director e Ingeniero de la Casa Citroen, de París, Federico Martín Bahamontes, Miss Europa...

— ¿Su mayor satisfacción?

— Los elogios de la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco, así como el alto honor con que me honró al recibirme en audiencia particular.

Satisfacción bien justificada, sin duda alguna. Mas sigamos.

— ¿Su participación en la Feria Balear de Artesanía y Turismo, le proporcionará beneficios o perjuicios?

— De momento ignoro si esta participación será o no fructífera. En principio, hay síntomas optimistas, pero...

— ¿Considera interesante, para próximas ediciones, la concurrencia de nuestra industria artesana a la misma?

— Es difícil en estos casos dar una respuesta concreta. Participar es algo así como sembrar. Unas veces la cosecha es buena, en cambio en otras, hasta la semilla se pierde.

En conclusión, ya lo dice el refrán: "Todos hablan de la feria, según les va en ella".

SANTIAGO



TERMOFRIGIDUS

EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ

Suscríbase a "BELLPUIG"



# ECOS ARTANENSES

## NATALICIOS



El día 7 del pasado mes de junio, el hogar de los esposos Don Francisco Torres y Doña Aurelia Trias, calle José S. de la Jordana, 30, viose alegrado con el nacimiento del cuarto de sus hijos, un precioso niño que, en las aguas bautismales, recibió el nombre de Antonio.

\*

Con el feliz nacimiento de su primogénita vieron bendecido su hogar, el día 8 del próximo pasado mes de junio, los esposos don Jaime Palou y doña Magdalena Lliteras, con domicilio en calle Figueras, 21.

Con las aguas regeneradoras recibió la nueva cristiana el nombre de Bárbara.

\*

Con el nacimiento de una hermosa niña, segundo de sus hijos, vieron aumentada su familia, el pasado 8 de junio, los esposos don Juan Brunet y doña Margarita Perelló, domiciliados en Gran Vía, 31.

En el Sanio Bautismo recibió la recién nacida el nombre de Sebastiana.

\*

Día 20 de junio, el hogar de los esposos D. Bernardo Sureda y D.<sup>a</sup> María Alzamora, calle Parras, 52, se vio bendecido con el nacimiento de una niña, a la que, en el santo Bautismo, le fue impuesto el nombre de Jerónima.

A los padres, abuelos y demás familiares de estos nuevos cristianos, nuestra más cordial enhorabuena.

## BODAS



Día 9 de junio, en nuestro Templo Parroquial, unieronse en santo matrimonio D. Juan Ladaria Moll y la señorita María Mayol Riera. Bendijo la unión el Rdo. D. Miguel Picornell, Ecónomo de Capdepera.

\*

Día 17 del pasado mes, en el Oratorio de Ntra. Sra. de San Salvador, tuvo lugar el matrimonio de D. Francisco Torres Moreno con la señorita Faustina Galea Rotcha. Impartió la nupcial bendición nuestro Ecónomo, Rdo. D. Mateo Galmés.

\*

En la Iglesia de la Ermita de Belén, día 21 del pasado mes de junio, D. Jaime Febrer Verger y la señorita María Alzamora Umbert unieron sus vidas con el santo sacramento del matrimonio.

\*

Día 24 de junio, D. José Luis de la Rosa Martín y la señorita Juana Ana Esteve Campins, unieron sus vidas para siempre con el lazo matrimonial. La ceremonia religiosa tuvo lugar en el Oratorio de Ntra. Sra. de San Salvador y fue el celebrante el Rdo. D. Mateo Galmés, Ecónomo de Artá.

Que estas noveles parejas tengan una eterna luna de miel es lo que sinceramente deseamos.

## DEFUNCIONES



Día 4 de junio, a la edad de 89 años falleció D.<sup>a</sup> Isabel María Gili Caldentey, con domicilio sito en calle San

Francisco, 6.

A todos sus familiares nuestro más sincero pésame.

\*

D. Bartolomé Sansaloni Alzina, de Sos Sanxos, domiciliado en Plaza del Conquistador, 9, día 5 de junio entregó su alma al Creador, contando la edad de 71 años.

Reciban el testimonio de nuestro pesar su esposa, hijos, nietos, hermanos y demás familiares.

\*

A la edad de 82 años, el pasado día 20, murió D. Sebastián Payeras Esteve, Trenta, con domicilio en calle Antonio Blanes, 29.

Nuestra condolencia a sus hijos, nietos y demás familiares.

## Exámenes

En los exámenes de Bachillerato celebrados el pasado mes de junio en el Instituto "Ramón Llull" de Palma de Mallorca aprobaron el

Ingreso: Miguel Marqueno.

1.<sup>o</sup> Curso: Miguel Carrió, Rafael Ginard, Salvador Conesa y Miguel Marqueno.

2.<sup>o</sup> Curso: Juan Rosselló, Bartolomé Sancho, Luciano Mestre y Sebastián Ginard.

3.<sup>o</sup> Curso: Miguel Gili.

4.<sup>o</sup> Curso: Andrés Forteza y Sebastián Ginard.

Reválida elemental: Jaime Llull y Guillermo Artigues.

Asimismo aprobaron el ingreso de Bachillerato en el Instituto de Manacor los niños: Abelardo Corrales e Higinio Marqueno.

Nuestra enhorabuena a los muchachos, a sus padres y a la Escuela Parroquial, donde se han preparado todos ellos.

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

*La Industrial Balear*

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:  
Caretá, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:  
Caretá, 7 y 18



En el Instituto de Felanitx pasó con brillantez el examen del segundo curso de Bachillerato la Srita. Marilita Sastre Carrió, al conseguir una matrícula de honor, varios sobresalientes y muy buenas notas en las restantes asignaturas.

Nuestra enhorabuena a la aprobada alumna, enhorabuena que hacemos extensiva a sus familiares.

## UN TEMA...

### Urbanístico

Desde siglos es el pueblo de Artá capital indiscutible de la extremidad levantina, casi en forma de península, de Mallorca. Ahora mismo conserva todavía un censo superior a las localidades vecinas que nos rodean, pero está en decadencia la hegemonía de Artá sobre ellas.

Esta orientación nueva de la vida rural a la turística que han experimentado los pueblos mallorquines, ha causado estos cambios y ahí tenemos los municipios de Capdepera y Son Servera cuanto han cuidado este aspecto y los positivos resultados que obtienen.

Artá ha encauzado ya sus tareas pro-turísticas en dos frentes a la vez, Colonia y "Sa Duaia" pero a nuestro entender le falta todavía buscar nuevos motivos de atracción en el pueblo mismo empezando por una labor de aseo en sus calles que puede darle un aspecto señorial interesante, basado en las fachadas de los caserones de los siglos XVIII y XIX que abundan por doquier.

Ahora mismo vemos como se están asfaltando varias calles, excelente. Pero importa también cuidar las antiguas, que desaparezcan los baches surgidos

espontáneamente en los lugares más céntricos.

Un poco de buena voluntad por parte de todos sería suficiente para que desperdicios y papeles brillaran por su ausencia en nuestras calles y si en la plaza del Ayuntamiento pudiera haber siempre un chorrito de agua limpia en la fuente que preside el jardincillo, mucho mejor, porque los vecinos pueden asegurar los centenares de fotos que se hacen en aquel bonito rincón del pueblo.

Y dejamos para lo último, el perfume de las alcantarillas que en esta época, cuando la gente vive tan en la calle por la culpa del calor, se encuentra en muchas esquinas con la desagradable presencia aromática de una alcantarilla que deleita a muy pocas narices.

J. M. Salom

## Noticiario Local

### DEL AYUNTAMIENTO

La Corporación en Pleno, en sesión ordinaria celebrada recientemente, trató, entre otros, de los siguientes asuntos:

Aprobó la construcción de aceras en varias calles de la población.

Quedó en estudio una proposición de G.E.S.A. con referencia al importe de arbitrios sobre los cables eléctricos, palomillas, etc.

Acordó solicitar cooperación provincial para el asfaltado de la tercera etapa que actualmente se está realizando.

Aprobó el plan de ampliación de la urbanización "Darrere es Convent", presentada por don Juan Sard Puja-des.

Y, finalmente, trató y aprobó inicialmente el plano parcial de ordena-

ción y urbanización de "S'Estanyol".

### ANUNCIO GRATUITO

Tenemos la completa satisfacción de comunicar a todo el público en general, que el socavón de la calle Generalísimo Franco que una tarde de junio se convirtió durante cierto tiempo en un pequeño jardín, ha sido arreglado consistentemente... de momento.

### ASCENSO

Ha sido ascendido recientemente al grado de Teniente Coronel de Ingenieros, nuestro paisano don Mateo Gili Oliver.

Nuestra enhorabuena.

### ASFALTADO Y ACERAS

A considerable ritmo se está efectuando en estas últimas semanas el arreglo y asfaltado de un buen número de calles de nuestra población, muchas de ellas, por distintas causas, en abandono desde bastantes años a esta parte, motivo por el cual se encontraban en la actualidad poco menos que intransitables. Sin embargo, desde ahora, no tan solo contarán con la ventaja del asfaltado sino que también, todas las que por su anchura y condiciones lo permitan, poseerán en lo sucesivo lindas aceras y bordillos, lo que ayudará sensiblemente a los peatones a defenderse de la circulación motorizada, circunstancia muy de tener en cuenta por el incremento que han tomado los vehículos a motor en esta última época, en la que todas las previsiones para defender a los transeúntes nos parecen totalmente acertadas.

Así pues, el tramo proyectado para el asfaltado que actualmente se realiza, abarca una extensión de 23.000 metros cuadrados, en el que están incluidas las siguientes calles: Crema, Sa Sorteta, Grec, Pati, Alqueriot, Rafael Blanes, Margarita Esplugas, Juan Estelrich, Ramón Lull, Montserrat Blanes Juan, Pep Not, Parras, Gran Vía, Amadeo, Gómez Ulla, Costa y Llobera, Son Ros, Terrassa, Luna, Sergo, Santa Catalina, Lledoner, Mestre Andreu Siurell, Careta, Bellpuig, Viña, Teulera, Mestral, Llebeig, etc., etc. En total pues una treintena de calles prevista para dicha mejora, a las que se unirán

### Joyería y Relojería

## Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

A R T Á



Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.

en un futuro no lejano, las poquísimas que aún restan sin asfaltar, detalle que preocupa sensiblemente a los vecinos de las mismas por cuanto todo el público en general, ve con satisfacción el riego del asfalto por delante de su propio domicilio.

sién. Peña que ignoramos si tomará carácter oficial, algo más adelante, o si quedará todo en agua de borrajas y en olvido con el correr del tiempo. Los entusiastas tienen la palabra.

#### 'BELLPUIG'

#### LE OFRECE OPORTUNIDADES

#### ¿UNA PEÑA DE 'EL CORDOBÉS'?

Pues sí. También en Artá, como suponemos sucederá en todo el territorio español, Manuel Benítez "El Cordobés", tiene sus admiradores incondicionales y sus detractores con reparos al pacto. Prueba de ello, son las considerables disputas para defender el valor y las extrañas maneras de torear del diestro por parte de los primeros y el comparar los méritos de sus faenas con otros estilos por parte de los segundos. Pues bien; efecto de estas discusiones ha sido el simulacro de constitución de una peña de dicho toreo en el Bar Pari-

Nuestro periódico, en su afán de acercarse en lo máximo a sus queridos lectores, pone a disposición de todos ellos una sección mensual de su espacio, a fin de recoger en él las opiniones que le parezcan admisibles. En ella el público tendrá la oportunidad de exponer sus proyectos, sus quejas, sus sugerencias, o simplemente dar su opinión sobre tal o cual circunstancia de algo relacionado con nuestro pueblo o sus habitantes. En fin, una especie de ventana abierta a los lectores para airear en nuestra tirada cualquier comentario sobre actualidad, pasado o futuro que les

parezca digno de expresar.

Por todo ello es necesariamente imprescindible que manden sus opiniones mediante carta dirigida a "BELLPUIG", debidamente firmada, haciendo constar en ella, además del texto que tengamos que reproducir, su dirección, nombres, apellidos y el seudónimo si así desean firmar sus escritos. Tener en cuenta que en ningún caso serán devueltos los originales y que todos los artículos que se inserten en el periódico expresan, en todo caso, la opinión de sus respectivos autores y nunca, claro, la opinión de "BELLPUIG".

Y esto es todo. Escriban, que les esperamos ansiosos.

"Terpo"

Reportajes fotográficos:

#### ESTUDIO TORRES

#### Curiositats artanenques

#### Sabíeu que...

...L'índex i nivell de lectura del nostre poble es reflecteix més o manco amb aquests nombres de suscripcions actuals a publicacions periòdiques:

Baleares	98
Diario de Mallorca:	38
La Vanguardia:	17
Última Hora:	20
Hoja del Lunes:	60
7 Fechas:	251
Marca } diàries:	2
} setmanals:	22
Bellpuig:	564

Aquests números no semblen massa afalagadors pel nostre nivell cultural...

(Per ventura qualcun dels nostres socidlegs es voldrà fer eco d'aquestes expressions numèriques i treure'n el suc... Creim que donen peu a un bon comentari que tal volta, podria esser molt interessant i profitós. A nosaltres ens toca tan sols aixecar la llebre, a ells caçar-la...)

N. B. Els qui no són gaire afectats de números, aquesta vegada i la passada se n'hauran associat prou... Que ens perdonin per aquest pic, que nosaltres, mentres tant, farem seriosos propòsits d'esmena...

San-Gil

#### Cuadro de Prestaciones del Montepío de Previsión Social "DIVINA PASTORA"

Prestaciones Sanitarias	Accidente	{ Asistencia médica, quirúrgica y sanatorial, el tiempo que haga falta.			
		{ Específicos farmacéuticos sin excepción.			
Enfermedad		{ Pensión económica de 20'- ptas. diarias, mientras dure el accidente.			
		{ Asistencia similar, pero únicamente para quienes están afiliados a este régimen especial y abonan a tal fin la cuota adicional de 75'- ptas. mensuales.			
VEJEZ		500	Ptas. habiendo cotizado	120	mensualidades.
		600	"	180	"
		725	"	240	"
		850	"	300	"
		1.000	"	360	"
Pensión mensual de		1.250	"	520	"
		1.416'65	"	480	"
		1.500	"	540	"
			"		"

INVALIDEZ: Subvención única de 40.000 ptas. por incapacidad total y permanente.  
Subvención de 5.000 a 30.000 ptas. por incapacidad parcial y permanente.

Prestaciones económicas ordinarias	PREMIOS	A la nupcialidad	{ 7.500 ptas. habiendo cotizado 120 mensualidades	
			{ 6.000 " " " " 60 " "	
		Vocación religiosa	{ 7.500 ptas. habiendo cotizado 120 mensualidades	
			{ 6.000 " " " " 60 " "	
		Ayuda familiar	{ 5.000 " " " " 36 " "	
			{ (Premio a la natalidad) Subvención fija 1.000 ptas.	

#### AUXILIO POR FALLECIMIENTO:

Indemnización a los familiares de 5.000 ptas. o de 25.000 (si fuera por accidente).  
Gastos sepelio: hasta un máximo de 4.500 ptas.  
Sufragios: hasta un máximo de 500 ptas.

#### Prestaciones económicas especiales ASISTENCIA SOCIAL:

Prestación graciable en orden a su concesión, tanto en cuantía como en condiciones.

Agente Comarcal: GABRIEL MASSANET - Sol, 5 - ARTÁ